

En "La Mañana", de Montevideo, el crítico J. N., que sólo pudo escuchar la última parte del concierto, acota: "... para apreciar una voz es suficiente una sola canción, cabe reconocer que los "lieder" de Richard Strauss tuvieron una intérprete

de alto vuelo, que tradujo con autoridad y persuasión estas canciones justamente famosas, impresionando por su fonética y perfecto conocimiento del clima poético evocado por cada texto..."

RECITALES DE INSTRUMENTISTAS EXTRANJEROS

Elianne Richepin

El 10 de mayo, en el Teatro Municipal, la pianista Elianne Richepin ofreció un concierto con fines benéficos. Según el programa, la artista francesa iniciaría su actuación con Coral y Fuga, de J. S. Bach, pero sólo tocó el Coral. Sin transición pasó a ejecutar la Sonata "Claro de Luna", y

luego una Balada, de Chopin. Esta primera parte del programa tuvo en Elianne Richepin a una intérprete de criterio muy personal, tanto en lo interpretativo como en lo técnico.

La segunda parte del programa, dedicado a Claude Debussy, tuvo mayor relieve. En ella ejecutó "Pour le Piano", "La Pluie que chante" y "L'Isle Joyeuse".

HOMENAJES

En 1974 hubo algunos homenajes importantes que no pudimos registrar en estas páginas de la Crónica y que para remediar nuestra involuntaria laguna, destacamos a continuación.

Eugenio Pereira Salas, Profesor Emérito de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, Sede Norte

El 28 de agosto, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el señor Rector Delegado, General de Brigada Aérea (R) don Agustín Rodríguez Pulgar, entregó al historiador e investigador don Eugenio Pereira Salas, Director del Departamento de Historia de la Sede Oriente de la Universidad de Chile y Premio Nacional de Historia 1974, el diploma de Profesor Emérito, que le fue conferido por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación. Este galardón le fue conferido en reconocimiento a su extensa y valiosa labor de investigación en los campos de la historia musical chilena, tanto culta como folklórica. El profesor Pereira Salas es autor de "Los orígenes del arte musical en Chile"; "Historia de la Música en Chile 1850-1900"; "Historia del Arte en el Reino de Chile" y numerosos artículos en *Revista Musical Chilena*.

Dr. Alfonso Leng, Profesor Emérito de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile

En emotiva ceremonia celebrada en la casa particular del Dr. Alfonso Leng, el 3 de octubre, el Decano de la Facultad de Odontología, Dr. Hernán Barahona, confirió al distinguido investigador, profesor y primer Decano de esa Facultad, el galardón de Profesor Emérito, convirtiéndose así el Dr. Leng en el primer odontólogo en Chile que obtiene esta distinción. Hizo entrega del diploma correspondiente, en representación del Rector, el Dr. René Orozco, Vicerrector de Sede Norte.

El eminente científico y músico, Premio Nacional de Arte en Música 1957, a la sazón de noventa años, murió el 8 de noviembre de 1974. La Universidad de Chile premió así la señera figura de un gran músico y de un científico de renombre internacional.

Homenaje Académico a la señora Andrée Haas

El 12 de noviembre, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile rindió un cálido homenaje a la distinguida maestra Andrée Haas, en la Sala Isidora Zegers, con motivo de su jubilación.

La señora Haas, egresada del Instituto Jacques Dalcroze, de Ginebra, con estudios en la Escuela de Mary Wigman, en Dresde, y con Blanche Selva, en París, se desempeñó como bailarina en el Ballet de la Ópera de París y luego en el Ballet de la Universidad de Chile desde su creación, bajo la dirección de Ernst Uthoff, elenco al que aportó gran número de sus alumnos de Rítmica y Danza. Inició su carrera docente en Chile en 1928, contratada por el Ministerio de Educación, para dictar clases de Rítmica y Solfeo en el Conservatorio Nacional de Música, cargo que pasó a ocupar en propiedad desde 1930. En 1936, bajo el decanato de don Domingo Santa Cruz, pasó a ser Catedrática de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, como profesora de Educación Ritmo-Auditivo en las carreras de Pedagogía en Educación Musical; Musicología y Teoría General de la Música; profesora del Instituto Interamericano de Educación Musical y profesora de la Escuela de Danzas de la Facultad. En forma ininterrumpida, como artista y profesora, Andrée Haas impartió sus sabias enseñanzas hasta 1971, fecha de jubilación.

En la ceremonia de homenaje habló el Decano don Samuel Claro, la Secretaria General de Estudios, señora Cristina Pechenino, y actuaron conjuntos de cámara, el Coro del Departamento de Música y el Ballet Nacional chileno.

Florencia Pierret Villanueva recibe la Orden Bernardo O'Higgins y el homenaje de las Universidades de Chile y Católica

La distinguida profesora de Educación Musical, clavecinista, directora coral y música de alta alumnía, Florencia Pierret, llegó a Chile desde la República Dominicana en 1963, como primera becaria de la OEA al Instituto Interamericano de Educación Musical (INTEM). Durante doce años Florencia Pierret permaneció en el país, primero como alumna del INTEM, en el que Cora Bindhoff, su fundadora y directora, conjuntamente con los demás profesores de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, inició la formación de profesores debidamente capacitados y con visión moderna de la Educación Musical, cumpliéndose así lo determinado en 1960 en la I Conferencia Interamericana de Educación Musical de San Germán de Puerto Rico.

Dilatada fue la obra realizada por Florencia Pierret en Chile. Primero como Coor-

dinadora Técnica del INTEM, luego como miembro de la Comisión de Reforma de la Educación Musical chilena entre 1965 y 1966 y colaboradora en asesoría técnica a instituciones y personas en toda Latinoamérica. En 1969 pasó a ser directora subrogante del INTEM debido al quebranto de la salud de la señora Bindhoff.

Posteriormente pasó a crear en la Universidad Católica el Departamento de Educación Musical, que dirigió, al mismo tiempo que ingresaba como clavecinista al Conjunto de Música Antigua del Instituto de Música. Con la Música Antigua tocó en todo Chile y realizó múltiples giras al extranjero, y fue además, solista con la Orquesta de Cámara de la U. Católica y otros conjuntos sinfónicos del país.

Su aporte a la música en Chile es de tal magnitud que cuando su patria, Santo Domingo y múltiples compromisos la requerían en todo el continente, a fines de 1974, Florencia Pierret decidió dejar, esperamos que sólo por algún tiempo, a ésta "su segunda patria", como ella la califica.

El mundo musical chileno todo le rindió el más cálido homenaje de agradecimiento, pero el Gobierno de Chile se unió a los músicos otorgándole, en solemne ceremonia en el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Orden Bernardo O'Higgins en el grado de Oficial, el 21 de noviembre, ocasión en la que le colocó la insignia correspondiente el Jefe del Protocolo, señor Mario Silva. El alto funcionario pronunció un discurso en el que agradeció a la homenajeada, en el nombre del Gobierno y del país, su entrega al quehacer musical chileno y continental.

La Universidad Católica, días antes, el 19 de noviembre, la recibió en el Salón del Consejo Universitario, ocasión en la que el Rector, señor Jorge Swett, le entregó el diploma de Miembro Honorario del Instituto de Música de la Universidad Católica, ceremonia en la que tanto el Rector como el Director, señor Fernando Rosas, destacaron su inmenso aporte a esa Universidad.

Culminaron las manifestaciones de amistad y agradecimiento con el homenaje del Instituto Interamericano de Educación Musical, a Florencia Pierret y Cora Bindhoff. La emotiva ceremonia presidida por el Decano Samuel Claro, la Secretaria de la Facultad, señorita Raquel Barros y la Directora del INTEM, señorita Eliana Breitler, incluyó también a todos los becarios extranjeros del INTEM, a profesores y amigos. El discurso que la señorita Pierret quiso pronunciar en aquella ocasión y que no logró porque la embargaba el dolor de la partida,

nos fue enviado posteriormente a *Revista Musical Chilena*. Habríamos deseado editarlo íntegramente, pero por razones de espacio, nos limitaremos a citar solamente algunos párrafos.

"Hoy el INTEM nos une —a mi maestra de ayer y de siempre, y a mí— en un cálido homenaje que nos llena de emoción y agradecimiento. Entre los inesperados e inmerecidos homenajes que he recibido en estos días con motivo de mi partida, éste reviste un significado particular. Aquí están hoy presentes casi todos los que han sido y son mis amigos desde mis comienzos de estudiante en Chile. La historia del INTEM está ligada a nuestras propias vidas. Hemos visto crecer aquella criatura, tan aparentemente débil al empezar a existir; la hemos visto robustecerse, y lanzarse a la conquista de los maestros de música para nuestros niños americanos; salvar distancias, convertimos en —más que, amigos— verdaderos hermanos. Viajamos de un lado para otro y comprobamos que la labor no ha sido vana; palpamos ya un cambio de mentalidad, una mayor toma de conciencia; cada lugar puede ser nuestra casa, si encontramos a un ex becario en nuestro camino; hablamos con ellos, un lenguaje común y eso nos hace sentirnos menos solos en esta lu-

cha que no tiene fin. Hemos de saber que ésta —como lo ha repetido incansablemente la señora Cora— es una obra a largo plazo, lenta, penosa, y muchas veces decepcionante. Los que quieran triunfos rápidos o trabajo cómodo pueden empezar desde ahora a cambiar de profesión. Pero también existen satisfacciones, hondas y legítimas, como la que experimentamos hoy la señora Cora y yo.

"Cora de América", como la han llamado más allá de la Cordillera de los Andes, ha tenido otra gran alegría últimamente: ha sido designada Miembro Honorario de la filial argentina de la Sociedad Internacional de Educación Musical (ISMIE) junto a los eminentes Edgar Williems (de Suiza) y Egon Kraus (de Alemania). Justo galardón para quien lo ha dado todo por su causa.

"Ahora importa el futuro. Seguir adelante, para alcanzar el reconocimiento real y efectivo de los gobiernos americanos, traducido en la buena utilización profesional de los especialistas recibidos en el INTEM; condiciones dignas de su capacidad y afán de autosuperación. Apoyo para la formación de nuevos profesores del ramo e inauguración de estos estudios en todos los niveles de escolaridad".

NOTICIAS

El Gobierno de Chile declara Instrumentos Históricos a los principales órganos del país

Por Decreto N° 218, de fecha 20 de marzo de 1974, el Presidente de Chile, General don Augusto Pinochet, y el Sr. Ministro de Educación, refrendaron la Ley de la República N° 17.929, que crea la Comisión de Instrumentos Históricos, la que tendrá por objeto declarar bienes nacionales los órganos e instrumentos antiguos de interés artístico y recomendar la protección y restauración de estos instrumentos por parte del Estado.

La Comisión de Instrumentos Históricos quedó integrada por dos representantes de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, el compositor Alfonso Letelier, que la preside, y la profesora de la Cátedra de Órgano, Carmen Rojas. En representación del Instituto de Música de la Universidad Católica quedó nombrado el profesor Oscar Ohlsen; por la Universidad Austral de Val-

divia, el Sr. Mauricio van de Maele, y en representación de la Asociación de Organistas y Clavecínistas de Chile, Magdalena Vicuña y el organista Helmuth Arias.

Esta comisión, cumpliendo con los requisitos de la Ley, recomendó al Ministerio de Educación Pública declarar instrumentos de valor artístico nacional los órganos Walcker de la iglesia de Las Agustinas; de la Basílica de La Merced y de la iglesia Evangélica Luterana; el órgano Cavaillé-Coll, de la capilla del Instituto Alonso de Ercilla, y el órgano Neuville de la Basílica de San Alfonso, proposición que fue aceptada de inmediato. Simultáneamente se presentaron proyectos concretos de restauración y se pidió los fondos necesarios con cargo al presupuesto del Ministerio de Educación para los cuatro instrumentos que han quedado sujetos a la protección del Estado.

Tan pronto como se tenga el catálogo de los órganos e instrumentos antiguos existentes en el país, labor que se está realizando, la comisión continuará proponiendo que